

DeepL plan and document-route review

Legal, operations and IT procurement

[Read the complete guide on aona.ai](#)

Check the exact DeepL product, plan, account and translation route before sending confidential material. DeepL's current privacy policy distinguishes free Translator/Write content from the named Pro services, including improvement use and temporary handling. A DeepL account alone does not establish a Pro arrangement or permission to disclose a company document.

Compare the dated provider-policy categories, then review a fictional route and authored translation counterparts before any live test.

Provider-policy categories checked 21 September 2026; fictional route and authored French examples. No document was sent to DeepL.

Your review

Reviewer: _____ Date: _____

Organisation or team: _____

☐ **Confirm the actual product and plan**

An account or company email address alone does not establish Pro handling.

☐ **Follow input and output copies**

Include integrations, local downloads and later sharing.

☐ **Review the translated meaning separately**

A successful translation is not a disclosure permission or protection test.

Checked items record your review, not a compliance approval or an installed-product test result.

Notes and next actions

Decision and scope: _____

Evidence to collect: _____

Owner and next review date: _____

Review matrix

Review	Record	State
Free Translator/Write	Limited-period improvement/training use; personal-data restriction in terms	Documented 21 September 2026; verify the actual service
Translator Pro / API Pro / Write Pro	Temporary processing for the agreed service; no quality-improvement use of texts	Documented 21 September 2026; subscription and agreement still need verification

Review	Record	State
Fictional route	Invented operations note, manual text entry and local reviewed copy	Teaching choice only; no configured account or submitted text
Authored French comparison	Retain reference, ten business days and confirmation trigger	Known exercise answer; actual provider translation remains untested

DeepL document-route review

Synthetic input only. No file contacts DeepL, invokes an API or performs a translation. Do not replace the example with confidential material until the responsible owner approves the actual service, plan, account and route.

Start with documented-service-categories.csv and the “Authored synthetic translation comparison” section. The categories are dated provider statements, not evidence that a particular account is subscribed. The French counterparts are authored examples, not DeepL output.

Use synthetic-translation-input.txt with route-review.csv for a separately authorised manual test. Review the reference label, ten-business-day interval and confirmation trigger. Record actual results; no provider translation quality or endpoint-policy result is supplied.

Route review

Field	Record	Evidence	Owner	Status
Exact product and plan	Named Translator Pro proposed for fictional exercise	Actual subscription still requires verification	Fictional IT owner	UNVERIFIED ACCOUNT
Policy categories	Dated free and named Pro handling	See documented-service-categories.csv	Fictional procurement owner	DOCUMENTED POLICY ONLY
Input and route	Synthetic operations note entered manually as text	synthetic-translation-input.txt	Fictional document owner	FICTIONAL DESIGN NOT EXECUTED
Integration or additional recipient	None proposed in this fictional route	No live configuration checked	Fictional IT owner	UNVERIFIED
Output storage and sharing	Review a local copy before further sharing	No translated output created by a provider	Fictional document owner	FICTIONAL DESIGN NOT EXECUTED
Meaning and reference label	Retain reference plus delivery within ten business days after confirmation	authored-meaning-comparison.md	Fictional reviewer	AUTHORED ANSWER KEY; PROVIDER UNTESTED

Fictional translation workflow decision

Scope: synthetic operations note only, with no company or personal information.

Proposed route: manual text entry in the named Translator Pro service, then local review; account and subscription are not verified.

Policy basis: provider categories checked 2026-09-21 in documented-service-categories.csv. This is not a

review of an actual contract.

Meaning check: retain SYNTHETIC_U04_ORDER_A, ten business days and the confirmation trigger. See the authored French comparison; no provider output exists.

Illustrative disposition: use only synthetic material while the account and agreement are unresolved. No confidential document is approved by this exercise.

Actual provider translation and endpoint control: UNTESTED.

For a real decision, record the document classes, exact subscribed service/account, agreement evidence, recipients, local copy permissions and accountable owner.

Documented service categories

Service category	Documented handling	Scope or limit	Checked at	Source URL
Free Translator and Write	Texts and corrections processed for a limited period to train and improve networks and algorithms	Free-service terms do not allow texts containing personal data; do not extend this category to unspecified API products	2026-09-21	https://www.deepl.com/en/privacy
Translator Pro / API Pro / Write Pro	Temporary storage necessary for contracted service; deletion after complete performance; texts not used to improve service quality	Confirm the actual subscription and applicable agreement; separate copies saved by the user are outside this statement	2026-09-21	https://www.deepl.com/en/privacy
Account creation alone	Creating an account is distinct from subscribing to Pro	Login or company email does not establish Pro handling	2026-09-21	https://www.deepl.com/en/privacy
Other integration or product	No handling conclusion drawn from these categories	Identify the actual service and any additional recipient before use	2026-09-21	https://www.deepl.com/en/privacy

Authored synthetic translation comparison

These French examples were written for the exercise. They are not DeepL output, a certified translation or a result of an API call.

English source

Reference: SYNTHETIC_U04_ORDER_A

In this fictional example, delivery is due within ten business days after confirmation.

Please retain the reference label when explaining the schedule.

Intended-meaning counterpart, authored

Référence : SYNTHETIC_U04_ORDER_A

Dans cet exemple fictif, la livraison est prévue dans les dix jours ouvrés suivant la confirmation.

Veuillez conserver cette référence lorsque vous expliquez le calendrier.

Intentionally changed meaning, authored

La livraison est prévue sous dix jours calendaires à compter d'aujourd'hui.

Review key

Fact	Intended counterpart	Changed example
Reference	SYNTHETIC_U04_ORDER_A retained	Missing
Day type	Business days, jours ouvrés	Calendar days, jours calendaires
Starting event	Confirmation	Today

The changed example fails all three checks. This is a constructed answer key, not an observed model failure. An authorised provider test must save its own output and record the actual result. A real contractual translation may need a qualified reviewer and precise definitions of working days.

Guide: <https://aona.ai/resources/guides/deepl-confidential-document-review/>

Source policy review: 2026-09-21, <https://www.deepl.com/en/privacy>

Practice files

The complete download pack includes these original working files. Keep their original formats when running or inspecting the examples.

- [Synthetic translation input \(synthetic-translation-input.txt\)](#)

SYNTHETIC TRANSLATION EXAMPLE

Reference: SYNTHETIC_U04_ORDER_A

In this fictional example, delivery is due within ten business days after confirmation.

Please retain the reference label when explaining the schedule.

This example contains no customer, employee or confidential company information.

Sources and scope

Sources checked 2026-09-21. Review the current requirements and your actual agreement before using this workbook for a real decision. A DeepL directory entry is not proof of active policy enforcement, and this guide does not promise redaction of every DeepL document or integration route.

[DeepL: Privacy policy](#). Distinguishes account creation, free Translator/Write and named Pro text/document handling.

[DeepL: Business data security](#). Provides the vendor's business security overview and links to supporting terms.